

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 229
Sitzung vom 31/03/2020 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Arno Kompatscher
Arnold Schuler
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone

Waltraud Deeg
Maria Hochgruber Kuenzer
Thomas Widmann

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Abänderung Beschluss Nr. 1043/2019
Ideenwettbewerb: Sensibilisierungskampagne
für Mehrsprachigkeit

Oggetto:

Modifica delibera n° 1043/2019
Concorso di idee: campagna di
sensibilizzazione per il plurilinguismo

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

14.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Nach Einsichtnahme in Artikel 2, Absatz 8, des Landesgesetzes vom 27. Juli 2015, Nr. 9, das vorsieht, dass die Landesregierung für besondere Leistungen in den Bereichen Kultur, Erziehung und Wissenschaft einzelnen Personen Preise verleihen kann;

Festgestellt, dass

- die Landesräte für die deutsche, italienische und ladinische Kultur eine gemeinsam getragene Sensibilisierungskampagne zur Mehrsprachigkeit in Südtirol befürworten;
- die Kampagne auch von der Südtiroler Wirtschaft mitgetragen wird;
- ein Ideenwettbewerb - als Teil der Sensibilisierungskampagne „Ich bin mehrsprachig. E tu? Und du? Y tö?“ – ausgeschrieben und dessen Endprodukt für die entsprechende Sensibilisierungskampagne in Südtirol verwendet wird;
- mit Beschluss vom 3. Dezember 2019, Nr. 1043, die Landesregierung den Ideenwettbewerb einstimmig genehmigt hat;
- mit obgenanntem Beschluss die Jurymitglieder ernannt wurden und sich aufgrund personellen Wechsels die Zusammensetzung ändert;
- es als notwendig erachtet wird, auch Ersatzmitglieder zu ernennen;
- folglich die Jurymitglieder bzw. deren Ersatzmitglieder Vertreter/Vertreterinnen folgender Ämter sind: Amt für Weiterbildung (Sonja Logiudice/Astrid Crepaz), Amt für Jugendarbeit (Gianluca Battistel/Helga Baumgartner) und Amt für Film und Medien (Oscar La Rosa/Barbara Weis) der Abteilung Deutsche Kultur; Amt für Zweisprachigkeit und Fremdsprachen (Sara Cappello/Luca Bizzarri), Amt für Jugendarbeit (Fabio Raffaelli/Luca Bizzarri) und Amt für Weiterbildung, Bibliotheken und Audiovisuelle Medien (Lucia Piva/Michela Sicilia) der Abteilung Italienische Kultur; Agentur für Presse und Kommunikation (Susanna Salvaterra/Barbara Franzelin);

La Giunta Provinciale

Visto l'articolo 2, comma 8 della legge provinciale 27 luglio 2015, n. 9, che prevede che la Giunta provinciale possa assegnare a singole persone premi a titolo di riconoscimento di particolari meriti nei settori della cultura, dell'educazione e della scienza;

Considerato che

- gli Assessori alla Cultura tedesca, italiana e ladina hanno accolto positivamente l'idea di promuovere una campagna comune di sensibilizzazione al plurilinguismo in provincia di Bolzano;
- anche il mondo economico locale sposa l'idea di una simile campagna;
- sarà organizzato un concorso di idee, quale parte integrante della campagna di sensibilizzazione "Ich bin mehrsprachig. E tu? Und du? Y tö?", il cui prodotto finale sarà utilizzato per la campagna stessa;
- con delibera del 3 dicembre 2019, n. 1043, la Giunta provinciale ha approvato unanimemente l'espletamento del suddetto concorso di idee;
- con la delibera succitata è stata nominata una giuria apposita, ma che visti diversi cambiamenti nell'organico del personale è da aggiornare la sua composizione;
- è necessario nominare anche i rispettivi sostituti;
- pertanto la composizione della giuria non retribuita di esperti e risp. sostituti, è costituita dai/dalle rappresentanti dei seguenti uffici: Ufficio Educazione permanente (Sonja Logiudice/Astrid Crepaz), Uffici Servizio giovani (Gianluca Battistel/Helga Baumgartner) e Ufficio Film e media (Oscar La Rosa/Barbara Weis) della Ripartizione Cultura tedesca; Ufficio Bilinguismo e lingue straniere (Sara Cappello/Luca Bizzarri), Ufficio Politiche giovanili (Fabio Raffaelli/Luca Bizzarri) e Ufficio Educazione permanente, biblioteche ed audiovisivi (Lucia Piva/Michela Sicilia) della Ripartizione Cultura italiana; Agenzia di stampa e comunicazione (Susanna Salvaterra/Barbara Franzelin);

- mit Beschluss vom 3. Dezember 2019, Nr. 1043 der Preis von insgesamt 8.000,04 Euro (inklusive Steuersatz von 25%) genehmigt worden ist, der sich wie folgt zusammensetzt: Gewinnerprojekt 666,67 Euro für max. 6 Jugendliche zuzüglich Unterstützung durch Fachleute, damit die Idee umgesetzt und für die Sensibilisierungskampagne eingesetzt werden kann; 2. Platz 400,00 €, und 3. Platz 266,67 € für jeweils max. 6 Jugendliche;
- mit Beschluss vom 3. Dezember 2019, Nr. 1043, die Abgabe der Ideen und Muster (z.B. Videoausschnitte, Fotos u.Ä.) auf Dienstag, 31. März 2020 festgelegt worden war;
- es aufgrund der Beteiligung verschiedener öffentlicher und privater Akteure zu zeitlichen Engpässen in der Ausschreibung gekommen ist und die Einreichfrist folglich nicht eingehalten werden kann;
- der Einreichetermin auf den 23. August 2020 verschoben werden muss;

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. den Beschluss vom 3. Dezember 2019, Nr. 1043, dahingehend abzuändern, dass die Einreichfrist für die Projektideen des gegenständlichen Wettbewerbs für die Sensibilisierungskampagne „Ich bin mehrsprachig. E tu? Und du? Y tö?“ auf den 23. August 2020 verschoben wird;
2. die in der Prämisse genannten Fachleute zu vollen bzw. Ersatzmitgliedern in der Jury für die Vergabe der Preise zu bestätigen bzw. ernennen;
3. die mit Beschluss vom 3. Dezember 2019, Nr. 1043, genehmigten Preisgelder in Höhe von insgesamt 8.000,04 Euro (inklusive Steuersatz von 25%) zu bestätigen;

- con delibera del 3 dicembre 2019, n. 1043, è stato approvato il premio dell'importo complessivo di 8.000,04 euro (inclusa la rivalsa del 25%), il quale sarà assegnato alle seguenti categorie: 1° premio, consistente in 666,67 euro per max. 6 giovani, nonché nel sostegno professionale durante la realizzazione e l'implementazione dell'idea all'interno della campagna di sensibilizzazione; il 2° e il 3° premio consistenti in risp. 400,00 euro e 266,67 euro per gruppi di giovani di max. 6 componenti;
- con delibera del 3 dicembre 2019, n. 1043, la consegna delle idee e dei relativi campioni (es. materiale fotografico, video etc.) era stata fissata a martedì, 31 marzo 2020;
- a causa del coinvolgimento di diversi attori pubblici e privati la pubblicazione del bando ha subito notevoli ritardi, per cui non può essere rispettata la scadenza prevista;
- la data di presentazione deve essere posticipata al 23 agosto 2020,

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di modificare la delibera del 3 dicembre 2019, n. 1043, nel senso che la data di presentazione delle idee del concorso per la campagna di sensibilizzazione „Ich bin mehrsprachig. E tu? Und du? Y tö?“ sarà posticipata al 23 agosto 2020;
2. di nominare e confermare rispettivamente gli esperti come da premessa quali membri effettivi e sostituti della giuria per l'assegnazione dei premi;
3. di confermare i premi per un totale di 8.000,04 euro (inclusa la rivalsa del 25%) approvati con delibera del 3 dicembre 2019, n. 1043;

4. die mit Beschluss vom 3. Dezember 2019, Nr. 1043, festgelegte Vormerkung des Betrages in Höhe von 8.000,04 Euro auf Kapitel U05021.0840 des Gebarungsplanes des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen auf das Finanzjahr 2020 zu bestätigen;

5. sämtliche weiteren Punkte (Bewertungskriterien usw.), die mit Landesbeschluss vom 3. Dezember 2019; Nr. 1043, genehmigt worden waren, aufrecht zu erhalten.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

4. di confermare la prenotazione approvata con delibera del 3 dicembre 2019, n. 1043, dell'importo di 8.000,04 euro sul capitolo U05021.0840 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano per l'esercizio finanziario 2020;

5. di mantenere validi tutti gli altri punti (criteri di valutazione ecc.) precedentemente approvati con delibera di Giunta provinciale del 3 dicembre 2019, n.1043.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 18/03/2020 12:10:02 Il Direttore d'ufficio
PEER MARTIN

Der Abteilungsdirektor 18/03/2020 12:37:19 Il Direttore di ripartizione
KLOTZ VOLKER

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 23/03/2020 11:36:48 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

31/03/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

31/03/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

31/03/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma